



北角官立小學

沙田官立下午小學

家長教師會



上海歷史考察團特刊

校長的話

往上海考察，是北官家長的心願，他們本應二零零三年復活節假期已經成行，家長們亦已繳付團費，但由於當年「非典型肺炎」肆虐，大家只好擱置赴上海考察的計劃。及至去年暑假，與北官前任鄧敏宜校長及家長教師會葉文清主席商討赴內地考察一事，大家舊事重提，並認為時機成熟，旋即與沙田官立下午小學黃翠嫻校長及家長教師會關結梅主席聯絡，更加少不了「北官考察團總領隊」李明佳主任的策劃及安排，開展了籌劃上海歷史考察團的工作。

在構思整個上海歷史考察團時，一方面要顧及考察學校的類型，又要安排學生及家長進行家訪；另外又要構思不同的參觀景點，務求有別於一般旅行社所安排的節目，可謂費盡心機。

在參觀學校方面，一所是市一級學校，無論校舍環境、設施，以致學生成績、體藝表演均是上海市的模範學校；另一類是平民化的學校，雖然校舍硬件略遜一籌，但學生的學業成績以及精神面貌，都值得香港的學生學習。透過兩類不同學校來牽引學生及家長進行反思，擴闊他們的眼界。我們更安排家長及學生參觀上海市青少年學習中心（少年宮），了解上海市學生課餘的學習基地及學習生活。

在旅遊景點方面：除一般上海市景點，例如東方明珠塔、城市規劃館、城市歷史陳列館及城隍廟外，參加考察的同學還參觀了一般旅遊人士較少到的朱家角水鄉、上海博物館、上海科技館、上海鐵路博物館、魯迅故居及魯迅博物館等，好讓學生在瞭解上海現今繁華一面之餘，亦可認識上海文化歷史。

盼望透過是次上海歷史考察之旅，能夠擴闊學生的視野，加強學生的思考及批判能力，能夠讓兩所學校的學生知道上海小學生同樣面對不同的壓力及挑戰，從而更珍惜現有優良的學習環境和機會。



北角官立小學 鄧愛蓮校長

舉辦上海歷史考察團背景

古語有云：讀萬卷書不如行萬里路。為了讓同學開闊眼界，且更進一步認識祖國，我校聯同北角官立小學，組織了是次的親子學習之旅。

上海——一個十里洋場、經濟起飛的城市，有著她過往觸目的歷史，充滿魅力的明天，實在是個值得觀摩的地方！有鑑於此，早在學期開始之時，兩校已攜手計劃這次旅程。除了安排行程外，我們更為同學編輯了一本學習資料冊，讓孩子在觀光之餘，亦同時享受自學的樂趣。

談到作歷史考察，又怎能缺少博物館與地理環境的心領神會呢！此外，我們還特地讓孩子到兩所學校參觀、聽課，以及到當地家庭探訪交流，務求更全面和實地瞭解上海孩子的學習狀況。

兩校經過一連五天的歷史考察之旅，相信家長和同學們已對上海留下深刻的印象。期望藉這份「上海歷史考察團特刊」能為各位未能親身參與考察的家長和同學分享一下各人的所見所聞，亦使參與其中的同學能再次回味他們的旅程和樂趣。

沙田官立下午小學 黃翠嫻校長



出發前兩天沒有寄出的公開信

各位家長及同學：

距離家教會舉辦的上海歷史考察團的出發日尚餘兩天，相信大家已準備出發，收拾行李。猶記得在簡介會上，告知大家考察團往返上海之機票出現問題，往返日期還未落實，但大部份家長表示支持、關心及包容，真是萬分感謝。

在過去兩星期，我們為往返機票籌措，更發出一連串的通告、通函，與家長聯絡和報告工作進展，這些都是帶給我們挑戰，亦是難得的經驗。這動力之源來自各位家長對我們的信任及鼓勵，沒有各位在背後給予信心，考察團的工作確實難以推展。在任何難關，要學懂化危為機、冷靜應變是一門非常困難的學問。今次，總算有驚無險，有賴鄧愛蓮校長及黃翠嫻校長的帶領，各位工作小組的老師齊心合力，集思廣益，而當中要多謝的包括北官的好朋友——內蒙古自治區政協委員李復瀚先生、中旅社總經理盧瑞安先生、中旅社副總經理吳熹安先生及一眾中旅社的同事的協助。

其實，承包是次考察團的旅行社負責人亦動員他們的友好與香

港各航空公司聯絡，一直為考察團盡心跟進。最後，得到港龍航空協助，順利成行。而旅行社更同意賠償予各位退團的家長及學生。這一種以服務質素先行的交流中心，是少有的異數。盼望在是次的上海考察行程中，您們可帶領小孩子了解上海的教育及上海的歷史發展。

預祝 行程事事順利！

北角官立小學
李明佳主任
二零零七年四月四日

【後記：博壹旅行社董事黃玉冰女士參考了鄧愛蓮校長及黃翠嫻校長的建議，在行程中額外帶領團友欣賞具「國家級水準」的上海雜技團的精彩表演，讓家長及學生們留下更深刻的回憶；在參觀科技館時，兩校家長教師會更「自掏腰包」請大家欣賞四維電影。行程的各項安排妥善，領隊及導遊又加倍關顧。各領隊及導遊每晚更加時在酒店房間內與校長、老師一同開會檢討行程，務求五天四夜的行程盡善盡美！】



上海五天學習之旅

2007年4月6日 (星期五)

學校集合往香港國際機場乘機往上海
16:30—17:30 抵達上海機場，辦理入關手續。
17:30—18:30 乘車往上海市區，車遊南浦大橋。
19:30—20:30 乘車遊浦江沿岸，欣賞夜上海夜景

15:00—16:30 參觀上海博物館
16:30—18:00 遊覽上海老街、城隍廟商業城、豫園
19:00—21:30 欣賞上海雜技團表演

2007年4月7日 (星期六)

09:00—11:00 參觀上海市徐匯區少年宮(瞭解上海青少年的校外文化發展)。
11:00—12:30 參觀上海8號橋創意園區(瞭解上海創意科技工業之發展)。
13:30—16:00 參觀上海科技館、瞭解上海在最新科技發展史(有導賞員)
16:00—18:00 遊覽南京商業步行街。

2007年4月9日 (星期一)

07:45—08:50 乘車前往上海市嘉定區「普通小學」參觀交流(交流計畫另附)
09:00—11:00 「普通小學」進行交流活動
12:30—13:00 前往上海市閘北區「大寧小學」進行交流
13:00—15:30 「大寧小學」進行交流。與內地學生同上一節課，參觀校園，瞭解兩地的教學差異。
15:30—17:30 拜訪學生家庭，交流瞭解家庭對子女的教育情況。
17:30—18:30 參觀新天地、上海古民居石庫門。

2007年4月8日 (星期日)

08:00—09:15 乘車赴著名水鄉古鎮「朱家角」
09:15—11:30 遊覽古鎮風貌、放生橋、課植園、永安橋、北大街、戚家橋、城隍廟/大清郵局、上海遠古文化展示館等古民居。
13:45—15:00 參觀東方明珠塔、城市歷史發展陳列館。車遊浦東陸家嘴金貿新區、外觀APEC會議中心、金貿大廈等。

2007年4月10日 (星期二)

09:00—11:00 遊覽魯迅故居、墓園及魯迅紀念館。
12:30—13:15 參觀上海城市規劃展示館
13:15 乘磁懸浮列車(單程)往上海機場乘機回港。



從上海的考察經驗反思香港於 教育及社會發展上的未來路向



「十年樹木，百年樹人」，教育工作者在不同的崗位都默默地耕耘，以培養青少年有良好的品德及身心為己任。透過這次上海的考察活動，讓我深深體會到栽培我們的未來社會主人翁是絕對不簡單的事。無論課程設計、教學的理念及多元化的學習活動，上海普通小學及大寧小學的師生對教育都有很大的抱負。教育工作不單是知識的傳授，而是心靈及精神上的培育；個人的素質教育、體藝培訓與科目知識一樣的重要。從我們與兩地老師的交流活動中，瞭解到社會及經濟背景能深深的影響學生的成長。

上海的考察經驗，讓我了解兩地的相同之處有很多。香港與上海的家庭，大部份也是小家庭模式，家中也許只有一個孩子，父母親都希望子成龍，望女成鳳。

父母對孩子都抱著高期望，希望他們能獲得優質的教育，配合未來的知識形社會的發展，反映出香港與上海的情況十分相近。但如何讓我們的寶貝孩子不會妄自尊大，陶醉在自己的小宇宙中？如何讓孩子們融合在社會中呢？我深信這一點是十分值得我們去探討的，未來教育方向，願大家一起努力吧！

沙官下 黃麗嫦主任

培育青少年興趣的「少年宮」

整個旅程中令我印象最深刻的是參觀上海市徐匯區少年宮。甚麼是「少年宮」呢？「少年宮」即青少年活動中心，是為了培育各方面有專長、能力或興趣的小朋友而設的場地，類似香港的社區中心，但它的規模當然較龐大和有系統。

參觀當天剛好是星期六，上海的家長們都愛陪伴自己的孩子一起到少年宮參加不同的課程。只見少年宮內人山人海，原來正進行英語考核，家長們都顯得非常緊張，等候取得考核的結果，看來他們都非常重視英語的學習呢！我們到每層的每個教室參觀，每個教室內都有專業的導師指導小朋友學習。這些課程包括棋藝、合唱、舞蹈、書法、手風琴、戲劇……看見小朋友們精湛的棋藝，聽見小朋友們悅耳的歌聲，他們精彩的表演均令我感到讚嘆不已。其中我們更即場觀賞了一段戲劇排演，兩位女孩子分別扮演婆婆和孫女的角色，她們投入的程度和專業的演員也不相伯仲！上海市徐匯少年宮的規模相當龐大，其中更設有大型的舞台供孩子們表演呢！

香港的小學生們大都喜歡參加課外活動，大部分小學都設有「學藝班」及「長週課外活動」供參與，但若論規模卻遠遠不及上海市徐匯區少年宮了！未知香港的孩子們將來能否也擁有自己的少年宮呢？

沙官下 陳錦輝主任



北角官立小學團員資料

班別	參加者	姓名	班別	參加者	姓名
	校長	鄧愛蓮		家長	楊耀昌
	副校長	馮慧清		家長	耿潔賢
	老師	蕭淑賢	5A	學生	郭思然
	主任	何少芬		家長	郭興邦
	女兒	謝卓霖		家長	李玉嬌
	主任	李明佳		家長	郭思齊
	老師	張志文	6A	學生	區焯靈
2C	學生	鄭朗		家長	區列明
	家長	鄭潤琪		家長	蘇巧英
	家長	譚慧儀	6A	學生	梁景珩
	妹妹	鄭晴		家長	洪涓涓
2D	學生	沙裕妍	6B	學生	薛玫梅
	家長	彭煜芝		家長	邱婉彤
3B	學生	陳朗曦	6B	學生	邱婉彤
	學生	陳宇軒		家長	邱婉彤
	家長	陳諾明		家長	張慕容
	家長	陳穎文		家長	邱婉彤
4B	學生	葉靈靈	6C	小學生	何偉倫
	學生	葉樹陪		家長	何保民
	家長	葉文清		家長	馬惠薇
4C	學生	吳麗思	6C	妹妹	何倩兒
	學生	潘應滔		學生	莫灝楠
	家長	潘潤彬		家長	莫偉華
5A	學生	楊凱棹		家長	馮綺華

沙田官立下午小學團員資料

班別	參加者	姓名	班別	參加者	姓名
	校長	黃翠嫻		家長	關結梅
	副校長	甘淑嫻	5B	學生	朱浩賢
	主任	黃麗嫦		姊弟	朱家賢
	主任	陳錦輝		家長	朱敬民
	老師	陳啟光		家長	曹麗華
	老師	方崇穎		學生	何欣庭
3B	學生	葉永欣		家長	梁媚雄
	家長	廖凱倫	5C	學生	黃清豐
	家長	葉永立		家長	陳麗英
	家長	葉永翔	6A	學生	鄭朗悅
3C	學生	黃灝霖		家長	胡燕卿
	姐弟	黃灝霖		家長	吳嘉麟
	家長	林鴻		學生	張小桃
4B	學生	胡善康		家長	陳銘賢
	家長	胡永標		學生	陳勵心
	家長	陳夢施		家長	陳佩雯
4D	學生	郭麗文		家長	陳嘉嘉
	家長	戴健虹		家長	夏蓓
	學生	譚翠婷			
	家長	伍逸玲			
	家長	何慧雯			
	學生	李廷烽			
	家長	余素恩			
	學生	陳展軍			

不一樣的課堂

當我聽到「上海市靜安區少年宮」這名字時，我真不知道這是一個甚麼的地方。但在我參觀時，才知道內裏環境闊大，有很多多元化的活動，有國畫班、舞蹈班、戲劇班等。在我問過那兒的負責人一些問題後，方得知這些活動是為小學生課後而設的呢！

我們亦到上海兩間「一等」的小學——普通小學及大寧小學。在普通小學，有一個非常寬闊的操場，而我更看見全校的學生在做早操，他們的動作也很一致。

接著，我們沙下的同學分批進入課室與普通小學的學生一起上一課。而我進入的是四年級一班的課室，他們正上數學課，老師教授的課題是「軸對稱圖形」，而這課題我們的老師也曾教授過呢！然後，我又與普通小學的學生上了一節急救課，這急救課很好玩，因為，很有實用價值，因為我們需模仿為傷者進行急救，在日常生活也用得著這些知識呢！我很喜歡這課實習課，這是在香港沒有當過的經驗。

沙官下 5A陳展軍 6B吳嘉麟



與上海市的小朋友同上一節課

2007年4月9日（星期一）的早上，天氣晴朗，陽光普照，我們全體香港師生在9點前到達上海市普陀區普通小學，準備觀禮——升旗禮！升旗禮在9時開始，學生們排著隊，邁著整齊的步伐，很有氣勢的入場，整個升旗儀式，在莊嚴的國歌聲中完成，令我們非常感動！這所名為「普通小學」，其實一點也不「普通」，校園綠化、整潔，有高層的教學大樓，禮堂、圖書館和面積廣大的操場。隨後，該校校長為我們介紹學校的歷史、教學方針、各項活動。我們還有機會參加各項興趣班，我參加了製作風車的交流活動。我和普通小學的毛早平同學一起學做風車，完成後，在風車上各自寫上祝福的話語。互相贈送對方作為禮物留念！剛巧，中國中央電視台在該校採訪，請我手拿風車，代表香港的小朋友，向全國的小朋友說一句話祝福的話，我感到十分光榮呢。面對攝影機鏡頭，我想一想說：我想把風車上的祝福——送給爸爸、媽媽、我的同學和所有的小朋友！

下午，我們來到上海閘北區大寧路小學，全校師生為我們準備了隆重的歡迎儀式。我們與該校學生一同上課，我和4位同學分配在5年級1班上自然課。自然課的宋老師是位女老師，主題講的題目昆蟲的4個自然生長期和生理循環。宋老師講課清晰、生動，並拿出小盒裝好的小蟲、蟲卵、蠶蟲等實物給我們看，加深我們的學習印象，我感到這一課真的很充實！

第二堂是體育課，是中港兩地學生一起上課，上海大寧路小學同學。熱情、開朗的態度，令我們很快的熟悉起來，大家開心的跑著、笑著、擁抱著、互相扶持著玩2人3足賽跑遊戲。第一次來上海小學參觀和使用普通話，跟那裏同學一起上課交流，我覺得真是太有意義了！

隨後，我們到一個家庭探訪，一位名叫朱琴的3年級女同學住在那裏，她每天上學、放學，都要步行15-20分鐘，學校沒有提供校車服務。在她媽媽的熱情招待下，朱琴彈鋼琴給我們聽，她不但是一個品學兼優的好學生，也是班上的班長。

總結這次上海歷史交流團，短短5天的行程，在我這一生中，已作出許多第一次的嘗試，真令人十分難忘！

沙官下 6C唐澤嘉



訪滬惜緣

和滬城小朋友交流是訪滬旅程第四天的行程。在下午時分，我們到了大寧路小學。

當我們到達的時候，首先看到了他們的歡迎儀式，在這儀式中，有銀樂隊伴奏。之後，就由老師帶領我們到課室觀

課。我發現那裡的學生比香港的較為主動回答老師的問題，說話有條理，思路也很清晰和有邏輯。我想，香港的小朋友也要努力！

在相片中，站在我身邊的是我其中的一個新朋友，他的名字是丁風。我送了一個筆筒給他，他也送了一張紀念冊給我。可惜我們相處了不久我便要離開，再繼續交流的路途。

北官 6B陳宇軒



期待已久的聯校上海歷史考察團終於成行了，在短短的五天裏，最令我印象深刻的是到上海市的小學參觀交流的過程……

嘉定區普通小學的校舍和操場非常大，在歡迎儀式上，一千三百名學生有紀律地從幾個方向迅速進場，精神奕奕地表演了

一場千人操，真是大開眼界！

接著參觀學校設施和活動，很高興能夠有機會和當地學生打了一場乒乓友誼賽，他們的球技很高呢！

緊接的活動便是家訪了，我們三個香港家庭到了侯旻妍同學的家拜訪。侯同學和爸爸熱情地款待我們，大家互相介紹後，她拿生活照和大家分享，順道參觀了她的家居，並來一張大合照。

在千人操和切磋過乒乓球技後，我感覺到這些看似簡單的活動其實並不簡單，整齊的步伐，紀律的培養，都是同學們日積月累的練習和努力的成果，真令人十分佩服。

那天，雖然有點緊張，但我覺得自己能夠大著膽子用普通話和當地同學溝通，令我獲益良多。我亦體會到上海市的學校設施和學生水平很高，希望日後再舉辦多些交流活動去增廣見聞。

沙官下 6B吳嘉麟



上海是個繁盛的地方，發展一日千里，和香港的同學一樣，上海的學生能在課餘到設備完善的少年宮參加課外活動，如美術、唱遊、鋼琴、舞蹈、書法…等，這次有幸能在靜安區青少年活動中心欣賞到同學的體藝表演，我很希望我們香港的學生也能像上海的學生般能從多元化學習，以發掘不同的潛能。

最欣賞的是上海的小朋友們為我們表演的節目，不論是歌唱還是默劇，真可媲美專業表演者的水準呢！

上海學生的主動、熱情、積極進取及自信，使我十分佩服，這次上海歷史考察之旅，使我增廣見聞，獲益不淺，同時也促進同學間的友誼，希望將來有機會到多些其他地方考察，以擴闊我的視野，吸收多些別人的長處。

北官 6A梁景珩



集郵小伙子- 徐宏宇同學

在四月九日下午，我們去了在大寧路小學唸書的徐宏宇家中拜訪。

那天，他們準備了許多食物來招待我們。他們的家距離旅遊巴士站很遠，而我們只有二十五分鐘拜訪時間，談著談著便沒有時間吃東西了。

徐宏宇喜歡集郵，他有數

不清的收藏，據說都是他的親友們知道他喜歡收集郵票，故此便把搜集到的郵票都一一送給他，徐同學對他的珍藏如數家珍地向我們介紹，我本來也要湊大家的熱鬧來數一數他的珍藏，竟也多到數不完呢！當我們走的時候，徐宏宇的家人還很熱情地送我們每人一條香蕉，最後還送我們回到旅遊巴士。

我感到上海的小朋友很熱情、很友善，我們打擾一番匆匆道別，這次真是麻煩他們了。

北官 3B陳朗曦



「行」在上海—上海市的交通工具

上海人乘搭的主要交通工具具有計程車、巴士、地鐵和有軌電車等。上海的「的士 / 計程車」稱作「出租車」，二十世紀第一間出租汽車公司成立，便興起了租車的行業，直至現在總共有十幾間出租車公司，所以你問我上海甚麼車最多，該是計程車吧，城市越發達，街上走的計程車也越多。

此外上海還建有磁懸浮列車是一種靠磁的吸力和排斥力來推動的列車。由於其軌道的磁力使之懸浮在中，行走時不需要接觸地面，因此其阻力只有空氣的阻力。

德國的transrapid 公司於2001年於中國上海浦東國際機場至地鐵龍陽路站興建磁懸浮列車系統，並於2002年正式啟用。該線全長30公里，列車最高時速達431公里，由起點至終點只需八分鐘，是世界上第一條投入商業化營運的磁懸浮列車示範線，屬上海市交通發展的重大的項目，具有交通、展示、旅遊觀光等多重功能。

在感想方面，這次我到上海的學習很難忘，因為我們有導遊阿Tim哥哥和小張哥哥帶領。唯一美中不足的是當天乘坐磁浮列車時我有點害怕，因為我害怕它的速度太快了。到了398公里的時候，我簡直覺得自己好像乘坐在賽車上，飛啊！

沙官下 3C黃灝霖



上海歷史發展陳列館

中國的歷史文化名城按照各個城市的特點主要分為七類即：古都型、傳統風貌型、風景名勝型、地方及民族特色型、近現代史蹟型、特殊職能型、一般史蹟型。而這次訪滬之旅中我們探訪的上海則屬於「近現代史蹟型」的城市。環境保護的工作也是領導政績考核的其中一項，保護不力者將承擔相應責任。同時各級政府也要將文物保護納入財政預算，按照分級管理、分級負擔的原則，為文物事業發展提供經費保證。

今日上海是中國大陸發展最快和經濟最發達的城市之一，它被認為是中國的商業和金融中心，有「中國華爾街」的外號，充份表現出她的氣派和地位之高。雖然上海是中國最先進的城市之一，但它對舊建築物的保存，也是不遺餘力的。

談到近現代史蹟，不得不提外灘，外灘幾乎是上海百年歷史的代名詞，它道盡了老上海歷史的繁華，也見證了戰爭時期被侵略的屈辱。外灘高樓林立，雖不是出自同一位設計師，也不是建於同一時期，其建築色調非常和諧協調，有著一種雍容華貴的感覺。也許，當時的建築師，也參照了附近的建築，刻意地將新建的樓房融入環境之中，在這方面，我認為上海外灘的古建築群，實在比香港保存的有系統。

北官 6C 莫灝楠



窺視中國的科技發展

透過這次的考察團，我深深感受到上海的科技有多麼先進。而科技方面，我印象最深刻的，便是上海科技館了。這裏是以「自然、人、科技」為主題的。參觀過程中，最令我感受深刻的是四維電影（4D電影）了，因為那立體效果真像有一些東西從熒幕「飛」出來。

最後，如果大家有興趣的話，不妨到上海遊玩幾天，看看「四維電影」的特別之處。

沙官下 4B胡善康



上海城市規劃館

當我進入「上海城市規劃展示館」(被評定國家4A級最高級旅遊景點，與北京頤和園、八達嶺長城等名勝齊名)，那金光燦爛、巨大的“上海之晨”藝術模型，已先聲奪人，再上三樓進入「總體規劃一廳」，整個上海核心區域城市的建設模型，實在嘆為觀止，一樹一草，一車一船，屋宇樓房，製作得巨細無遺，同學們興奮至極；以1:500比例構築，堪稱世界之最的上海核心地區巨大模型，寬達六百平方米，幾乎佔據了展示館三樓的整層面積。導遊說若有一幢新的建築物建成，就會加上去。展館還有「歷史文化名城廳」以高科技的虛擬現實向人們展示了南京路的變遷。

參觀完展館後，母親說今天的上海是一個很特別的城市，舊的建築物，人們不願拆掉它，因為拆了它，就像人沒有靈魂(這個我年紀小，未能領略箇中味道)；新的建築物，高科技製作，不斷湧現，令人驚訝！這個我感受到，就以「磁懸浮列車」為例，實在令人興奮！眼看時速最高加速至431公里，公路上行駛的汽車像停留不動，本來30分鐘的車程，不用8分鐘就到，實在厲害，爸爸說這是中國人向世界展示實力的另一成果。今次參觀「上海城市規劃館」，實在令我大開眼界。

北宮 6C何偉倫

上海鐵路博物館

四月十日早上，參觀過魯迅故居之後，我們立即趕往下一個景點，也是上海之旅最後的一個景點—上海鐵路博物館。由於逗留在魯迅故居的時間長了一些，而博物館又在中午十二時關門，令我們的行程時變得非常緊湊。

博物館位於上海天目東路200號。旅遊車一駛進去便是展覽廣場了；廣場的中央矗立了一座大鐘，是舊時火車站的報時器。

廣場的左面擺放著一個重百多噸的火車頭，排在蒸汽機車後面有一節墨綠色的車廂。它是民國時期蔣介石夫人宋美齡女士的專用列車。

一踏進展覽館便是一個昏暗的大廳，天花掛著一盞舊式吊燈，前面屏風兩旁是展覽區的出入口。展覽廳裡，擺放著很多珍貴的物品，例如舊式火車站和火車的圖片、遭受日軍轟炸的火車站和火車的圖片及影片。值得一提的就是館內最珍貴的物品：包括光緒時代的一張股票、一卡最豪華的高級「包車」、一些十分古老的火車等。

我們行色匆匆，希望有多些時間讓我細心欣賞這些珍品就更好了。

北宮 畢業生 郭思齊

在鐵路博物館的左面有兩個展區，分別是鐵路建設部分和鐵路運輸部分。進入鐵路建設展區，便看見一台按照原比例復原的“先導號”火車頭模型。它是1876年在中國的第一條營業鐵路—吳淞鐵路上使用的第一台機車。陳列在火車頭右邊車窗旁的那段鋼軌，是從吳淞鐵路上拆來的舊鋼軌，已有百年以上的歷史了。

跟著還有晚清的列車時刻表，近百年前的鐵路界碑，孫中山先生繪制的《實業計劃圖》，和第一座公路鐵路特大型兩用雙層橋—錢塘江大橋的歷史照片；在放映室內我們看了一段歷史短片，紀錄了上世紀30年代日軍轟炸上海鐵路車站的情形。

第二個展區是鐵路運輸展區。這裡安放著一台大型機車動

輪模型，蒸汽機車的有關部件、檢修工具和兩座銅鐘。還有各種鐵路保養維修工具，信號通訊設備，上海鐵路局的牌號列車—“東方號”的相關展品。“東方號”列車是往返于上海和北京之間的一列客運列車，它的車名是2002年江澤民親筆題寫的。

其他有趣的展品還包括50年代火車小站的行車室，內裏陳設的木桌、電話、熱水瓶和鐵路行車的專用設備都是當時的實物。牆上的老式溫度表至今還能準確顯示溫度呢！

鐵路博物館還陳列著上海南站的沙盤模型，這個車站代表了中國最先進的鐵路建設水平，上海南站2006年7月1日正式通車。看著眼前的袖珍版南站，再回到樓外廣場上的老站台，這個今昔的對比真的好像時空之旅。

北宮 5A郭思然



夜遊上海上海灘

在上海歷史考察團第三個晚上，我和同學們到了被稱為「中華商業第一街」的商店區。每天到這裏逛街的人絡繹不絕，加上璀璨的燈光，使這裏成為了上海最繁華的商業街。

然後我們沿著南京路步行約十五分鐘左右，便到了黃埔江外灘，它是上海近代史的見證，匯集了不同國家、時期和風格的建築物，有「萬國建築博覽群」之稱。晚上，整個建築群在燈光照射下份外璀璨奪目，駐足外灘遠眺對面的浦東區，除了看見東方明珠塔外，還見到一座座聳立的現代化商貿大廈，它們也亮著不同顏色的燈光。此刻我彷彿看見了上海的過去、現在和燦爛的未來。

沙官下 6A鄭朗悅

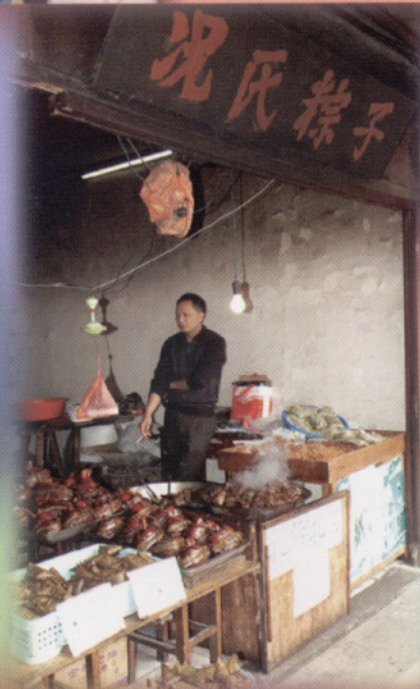
遊百年老店

上海老店令我畢生難忘，因為老店所售賣的東西很有傳統風味，而我最喜歡的就是小籠包，在香港是很難找到肉汁鮮甜的小籠包，但在上海便能品嚐令人回味無窮的特色美食，真是機會難逢。

在南京步行街，情況就像銅鑼灣一樣——人山人海、名店林立相比香港也不遜色！但是這卻充滿了獨特的、古今融為一體韻味。

我很期望下一次能再次到上海去。

沙官下 5B何欣庭



吃在上海

上海有很多美味而富有特色的食物，例如小籠包、灌湯餃、冰糖葫蘆、白兔糖等。在這些食物當中，我最喜愛的還是草莓冰糖葫蘆，在上海旅遊時，我曾吃過兩次：第一次是在朱家角，第二次是在城隍廟。兩次比較，我覺得在朱家角吃的最美味。在朱家角還有一些5毫至1元可買到的東坡肉和小型饅頭，很美味的呢！

在城隍廟 有一家小籠包店是全國最有名的，它就叫做「南翔小館」，由於太多人都慕名前來品嚐，所以排隊的人實在太多，我和它只好「緣慳一面」了。

沙官下 5A譚翠婷

古鎮風貌——江南古鎮朱家角

在旅程的第三天，我們大清早便起程前往我期待已久的景點——江南水鄉朱家角。由於它的名稱與我姊姊的名字祇差一個字，所以我對它特別嚮往。

朱家角位於上海西郊淀山湖畔，是典型江南魚米之鄉小鎮，也是上海至今保存最完整的歷史文化名鎮，四大水鄉古鎮，都動輒千年歷史，到底誰更年長？它們的歷史淵源到底如何呢？朱家角1700年前已形成村落，名朱家村，至明朝萬歷年間正式建鎮名珠街閣，又稱珠溪，曾以布業著稱江南，號稱「衣被江南」，而成江南重鎮。當我走過放生橋的時候，好像把我帶到三百年前的上海，那裡風光明媚，古色古香，各式各樣的小食，如冰糖葫蘆、小粽子等，傳出陣陣惹人垂涎的香氣。而旁邊則有很多小艇供遊客暢遊朱家角，加上兩岸垂柳隨風搖曳，使人心曠神怡。鎮內河流交錯，三十六座古石橋散佈河道兩岸，小船穿梭河中，構成一幅清雅的山水畫。我們還現場觀看剪紙大師巧奪天工的技術，他出神入化地剪出很多栩栩如生的動物剪紙，令我們目不暇給，歎為觀止。

那裡也有很多小商店，售賣各式各樣的紀念品和小食，琳瑯滿目，令人是眼花撩亂。可惜時間匆匆，我們只好走馬看花，抱著依依不捨的心情離開朱家角這美麗水鄉。

沙官下 5B朱浩賢



燦爛的城市

上海的南京路是上海最熱鬧繁華的商業大街，被譽為“中華商業第一街”。東起外灘、西漸延安西路，全長5.5公里，以西藏中路為界，分東西兩段。南京路始建於1851年，在一些老牌的洋行及

百貨公司相繼開業後，南京路便成為上海乃至全國最繁華的商業大街。

解放後經過全面改造、調整和重新佈局後的南京路成為上海鬧市的中心。1999年，這條“中華商業第一街”改建成中國第一條全天候步行街，整條南京路匯集了不同的商廈及大小商店，還有一大批飯店、餐館、點心店，遊客可以在這裡品嚐各種風味的美食。

南京路之夜色最為動人，五光十色的霓虹燈把整條街織成一片眼花繚亂，目不暇給的燈海，令人歎為觀止，令我置身其中，彷彿看到這裡當年十里洋場、紙醉金迷的情景。這晚，我們和老師、團友們到了其中一間百貨公司購了一些糖果等作為手信，帶回香港。

在上海的最後一晚，我們乘船遊覽上海最著名的外灘。船有四層高，在這裡有的人在享用晚餐，有的人在談天說地，有的人在拍照，各適其式。我們集合在二樓，遠眺兩岸迷人的景緻。

百餘年來，外灘一直作為上海的象徵出現在世人面前。自1845年被開闢為英租界，以後外國的洋行、銀行等相繼在此建立。而外灘的建築，並非建於同一時期，但它們的建築色調卻基本統一、整體輪廓線條的處理也是驚人的協調。東風飯店、外灘12號圓頂建築、海關大樓、和平飯店、中國銀行大樓、上海大廈等等

在夜幕中，在彩燈輝映下，更顯得璀璨奪目。不過，在燦爛燈火的背後，卻背負著一段沈痛的歷史。

現在，在外灘的對岸，是急速發展中的浦東。上海的新象徵東方明珠塔、高聳入雲的金貿大廈，各個金融大廈建築群，在奪目的燈光照耀下，與外灘互相輝映。

直到今天，我還時刻想著訪滬的情景，希望能再次到上海遊玩。

北官 6B邱婉彤



上海——一個充滿傳奇的名字

上海——一個充滿傳奇燦爛的名字，它見證了中國近百年演變，亦是帶動祖國經濟迅速發展的城市之一。今年家長教師會再度舉辦聯校活動，帶領大家到上海考察，從旅程中認識當地歷史，城市規劃、教育及經濟發展等...

第一次踏足上海，感覺跟香港一樣繁榮，但加添一份濃厚的歷史味道，外灘傍每一幢建築物，都令人難忘，尤以黃浦江夜景更迷人。上海經濟發展早在明、清已經開始，由於沿海有利對外營商，到清末時期，西方列強已於上海開設證券交易所，並引進西方營商模式。我們可從歷史博物館內，目睹舊上海發展的經過，親見早期上海證券及一位傳奇人物杜月笙先生的簽名。

完備而周詳的城市規劃，令上海成為現代化都市，我們在參觀上海城市規劃展示館時，了解當地未來建設，亦欣賞市政府細心而有遠見的規劃，既配合經濟發展又保育歷史文化特色。交通運輸對經濟發展亦是重要一環，市政府利用高架公路系統，地下街道及新建成的磁浮列車，解決了得嚴重交通阻塞問題。

上海營商環境百花齊放，大街巷尾商店各色各樣，城市的外貌跟香港一樣，經濟欣欣向榮，各行各業都有寬裕的發展空間。有很好的營商環境，各省市人材匯聚，令上海站立在市場的頂尖。

上海市教育發展跟香港相比，已有超越之感，當地學生的紀律、主動性學習及待客禮貌，比較我們孩子比較更勝一籌。而近年來吸納各方人才，令經濟及文化發展更為顯著。在這次考察過程中跟我們會面的上海市徐匯區旅遊局副局長鄧詠茜小姐就是一個好例子，鄧副局長是香港人，於兩年前到上海加入旅遊局工作，負責推廣

當地旅遊發展，雖然充滿不少挑戰，但憑著香港人拼搏精神，現已能獨當一面，成就值得大家學習。

上海經濟成功因素種種，待大家仔細考察，不同角度各有見解，讓孩子放眼世界就是舉辦外訪考察的目的呢！

北官 6C葉樹陪 4B葉靄靈 家長葉文清



上海舊城、小吃

朱家角水鄉兩旁都有很舊的小屋，中間是小河，有很多石橋連接兩邊的小屋，我從未看見過這種建在河上的橋，香港有的都是行人天橋，小屋有很多東西出售，例如：風箏、畫、劍、小吃……等等，多不勝數，更有射槍遊戲玩，媽媽買了一些炸糯米鍋巴給我們吃，鍋巴很薄，像大塊的蝦片，甜甜的，很美味。水鄉的特色小吃還有小塊的東坡肉、元蹄、冰糖葫蘆，鹵水蛋等等……，可惜時間不夠，忙忙地的走一圈，在「放生橋」拍了照片，就我們便要上車去下一個旅遊點。



北官 6C何偉倫妹妹何倩兒



魯迅 紀念館

魯迅 (1881-1936) 本名周樹人，他既是文學家，亦是思想家，祖籍浙江紹興。

當我走進紀念館，當地的講解員便向我們作出展館的介紹，隨著她到達一樓的展覽廳，她很專業地向我們解說；使我覺得這個地方有著一種神秘的感覺，果然一幕幕激動觀眾心靈的教材浮現在我眼前，看到魯迅各類手稿及文章，深深感受到他強烈愛國的精神，對腐敗社會種種之不忿更加是表露無遺。其中我看到一則他的剖白，更是對他強烈的尊崇；他說：「我的取材，多採自病態社會鬥爭的人，意思是在引出病者，引起療救的注意。」這點思想真令我佩服，他不單救治世人的心靈，亦喚醒政府和國家，不要年年月月被別人牽著鼻子走。而他的父親和家庭轉變，亦使他有著莫大的體會，在他十三歲那年，因祖父在科場作弊下獄，官府趁機敲詐，父親鄉試資格被取消而病倒，周家由小康變困頓，經歷四年典當賣借為父親買藥之生活，小小年紀的他已深深領略上流社會虛偽和冷酷，他是多麼懂性，眼光多麼遠大呢！

魯迅死後遺下九百多篇雜文，六百多萬字的著作，這些社會思想、倫理思想及科學思想之觸角遍及各國現代社會生活當中，而他的作品對後世之文學貢獻，更是產生了深遠的影響，因為已有三十多個國家用五十多種文字出版了他的作品，由此可見魯迅之作品對世界各地文學參考，有著莫大的影響力及價值。身為中國人的我也為他的成就和影響力感到自豪。

經過這次上海之旅，真令我的人生資料庫增添不少寶貴的內容啊！

沙官下 5A李廷

少年的魯迅居住在紹興城區。在他12歲到17歲時，魯迅在紹興的三味書屋學習。童年的百草園、咸亨酒店、外婆家一帶的農村等地，給了魯迅十分深刻的印象，也是之後創作《吶喊》和《彷徨》兩部小說集的素材來源。魯迅13歲那年，祖父因為科舉案下獄，父親重病在床，家道開始衰落。由於家貧和父親患病的緣故，魯迅常常出入於藥店和押店，飽受侮辱。

1912年魯迅受蔡元培之邀到北京教育部任秘書。經歷一段思想苦悶時期，對國民黨、社會改革頗感失望，沉迷於收集研究拓本之中。後受錢玄同影響，重新投身新文化運動，又在北京女子師範高等學校任教授、北京大學任講師。

1918年，他首次用「魯迅」為筆名，發表中國現代文學史上第一篇用現代體式創作的短篇白話文小說《狂人日記》。1921年12月，他還生動地塑造了阿Q的形象，發表了舉世知名的中篇小說《阿Q正傳》。

北官小 6A區焯靈

在魯迅墓前參觀時，我看到了很多花圈，還看到人們在他的墓前鞠躬。我和媽媽也向這位偉人鞠了三鞠躬，表示我們對他的尊敬。

之後，進入紀念館後，一位解說員向我們講述了魯迅的平生和簡單介紹紀念館內魯迅生前的事物。當我們看見那麼多書的時候，嚇了一跳，因為我沒有想到魯迅竟然編著了那麼多的著作，為後人留下的那麼多名著。

北官小 6B薛玫梅

“申”、“滬”的由來

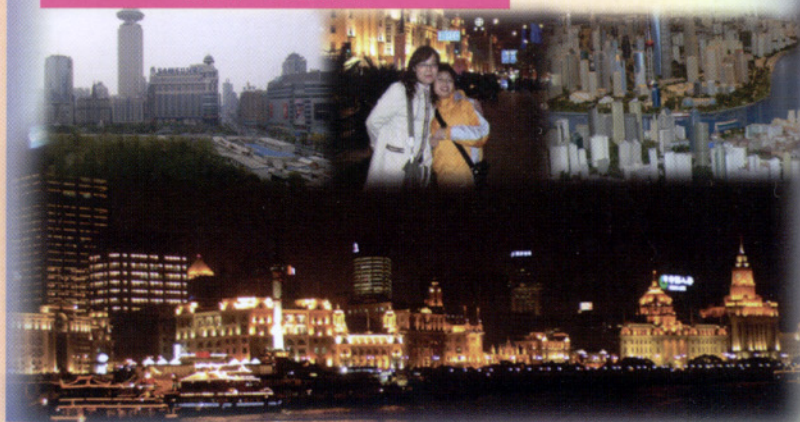
上海，簡稱“滬”，別稱“申”。大約在六千年前；現在的上海西部即已成陸，東部地區成陸也有兩千年之久。相傳春秋戰國時期，上海曾經是楚國春申君黃歇的封邑，故上海別稱為“申”。公元四、五世紀時的晉朝，松江（現名蘇州河）和濱海一帶的居民多以捕魚為生，他們創造了一種竹編的捕魚工具叫“扈”，又因為當時江流入海處稱“瀆”，因此，松江下游一帶被稱為“扈瀆”，以後又改“扈”為“滬”。

沙官下 陳銘賢

上海這個城市十分有趣，一條大江的兩側竟然存在著兩種風格截然不同的建築物。在外灘那邊是一些西式古典建築物，而另一邊是現代化的建築物。新與舊，兩者的互相配合，創造出獨特的火花；創造出舉世聞名的上海夜景。

要保護這些西式古典建築物：上海政府下了很大的苦功。上海的文物管理會會把一些值得保留的地方列為歷史文化保護區。就是因為上海市政府的努力，外灘美麗的景色才能映入我們的眼簾。

沙官下 3B葉永欣



團友感想

我覺得今次的上海歷史考察團十分有意義，因為能夠讓我看見平時參加旅遊團看不到的東西。我在今次的交流團中最喜歡的景點是東方明珠塔。因為我上到三百六十一米高的中球上看上海的風景，真美麗呀！

日間的明珠塔、黃埔江，祇是一幢幢普通的高樓大廈，沒有甚麼特別。但到了晚上景色就截然不同，在燈光照射之下，它們真是十分之漂亮。當我走進歷史陳列館，看到很多古人的文物，又是別一種的感覺。上海經歷了一次又一次的轉變，由昔日外國人聚居至第二次世界大戰之後的沉寂，到現在又一次的復甦，繁華背後，上海的市和政府亦需付出很多努力才有今天的繁榮。

我初次踏足了上海的土地。從延安高架路一直向外灘跑，於天朗氣晴日子下，會發覺兩旁都是密密的高樓，有住宅，飯店，寫字樓等等…最吸引我之處…不約而同是高高的屋頂，它們的設計好像展示著所屬集團的財力，風格和品味，舉目四望，上海的建築物和香港的有點不同，真是目不暇給。

在上海的旅程中，除了在酒店外，很多時間都在旅遊車上渡過，每天旅遊車都穿梭於縱橫交錯的高架路和高速公路；上海的高架公路特別築得高特別築得闊，配合二層，三層，四層以至五層的高架橋匯點，好像置身於電影中的未來城市中！！



香港人在上海—— 訪問鄧詠茜副局長



在4月8日（星期日）的晚上，我們邀請了上海市徐匯區旅遊局副局長鄧詠茜女士一起晚宴。鄧副局長親切友善，尤其欣喜的是她原籍為香港人，兩年前得到當地旅遊局的青睞，被招聘到上海工作，她曾接受本港多個傳媒訪問，探討香港人北上工作面對的問題，對有志北上工作的人士，甚有幫助。

剛從新加坡公務回上海不久的鄧副局長，百忙中仍抽空應邀出席是次晚宴，實令眾多從香港來的小朋友及家長們十分感動。她指出香港作為中國的一部份，港人應盡所能貢獻一份力量，她更希望小朋友能多認識祖國，協助推動祖國的發展。

她認為在上海的工作雖然十分忙碌，但是很有意義，因能協助國家推廣旅遊事業，藉此引入香港管理的方法，及西方的管理經驗，配合上海的優越條件，使能進一步加強發展祖國。

鄧副局長介紹了徐匯區的重點歷史旅遊項目，包括將宋慶齡故居、衡山路老洋房、徐光啟紀念館；她還推廣富有中華民族傳統特色的三大節慶活動：龍華廟會、唐鎮中秋和龍華寺新年撞鐘活動。此外，她更分別贈送了兩份刊物給北官及沙下——Shanghai Hengshan Road Travel Guide及上海旅遊的小冊子，這兩份資料都圖文並茂地介紹了上海的文藝及各旅遊景點。

晚宴期間，兩校的學生表演了精彩的英語粵語及普通話歌曲，得到在場人士的熱烈掌聲及讚賞。席間同學家長和局長言談甚歡，十分欣賞這次交流活動。



沙田官立下午小學 甘淑嫻副校長



四月八日我們在上海的晚宴上，邀請了一位特別的嘉賓，上海市徐匯區旅遊局副局長——鄧詠茜副局長。晚宴開始前，鄧愛蓮校長陪同一位樣子可人、個子嬌小的姐姐徐徐步進。當她致詞時我才知道她來自香港。晚飯後，我們兩所學校的小記者，有機會訪問這位來自香港的姐姐。鄧詠茜副局長希望我們在訪問中，以普通話交談，讓我們多說多聽，鼓勵我們在今次旅程多加練習普通話。有小記者問及：如有新旅客來到上海，哪您會帶他們到那兒參觀？到上海工作跟香港有甚麼不同？如何適應上海生活？會否掛念家人？等等…問題。詠茜姐姐都細心會答，她說上海的工作文化與香港不同，需要耐心適應，而當初她的普通話並不太好，但現在已可應付自如了。初到上海時亦不適應這裡食物味道較濃，現在已習慣了。而現在交通及通訊便利，家人也可隨時到上海來探望她呢！她除了介紹了上海特色的觀光景點外，還介紹五月份上海有個特色活動，叫作龍華廟會，有攤位售賣紀念品、也有民間小食和巡遊，非常熱鬧，她還邀請我們再次到訪上海呢！輪到我發問的時候，我心情有點緊張，我問到中國有那麼多的省市，為什麼要選擇上海市工作？近日香港發生賣假錶及珠寶事件，如您任職香港旅遊局，您會怎樣處理？她說到來上海工作是被動的，不是她自己主動申請的職位。兩年前，在香港商業電台的新聞部工作，有一天，她接到一家公司來電，邀請她到國內旅遊局工作。

初時，她是有點不願意，始終是離鄉別井，也不知道是否會適應在國內的政府機關辦事，但在跟家人和朋友商談過後，鄧局長覺得能在祖國的政府機構辦事，也是一個很好的機會，所以她便來到上海工作了。

作為上海旅遊局的一份子，除積極推廣上海的旅遊特色、優點外，面對遊客不滿時，最重要是要先瞭解事情背景，如有處理不善之處，應勇於面對事實，誠實向外界報導。

從短短的訪問中，鄧詠茜副局長給我和善的感覺，她耐心的談話，讓我了解到要把握機會、勇敢面對挑戰、工作態度認真

真及每事努力學習，便會有成就呢！鄧詠茜姐姐的做人做事態度真值得我們學習呢！



北官小 6B薛玫梅

唐澤嘉 沙官下6C

問：作為香港人，長期在上海生活，你習慣嗎？

答：我剛來時都很不習慣，例如香港的天氣夏天約30°C，上海約40°C；香港冬天約7°C至8°C，上海冬天約-7°C至-8°C。食物十分油膩和味道較濃。經過這兩年後，我已經可以適應上海的天氣和食物了。

陳銘賢 沙官下6C

問：你覺得上海的旅遊業發展得好不好？（為甚麼？）

答：好，因為可以用新上海和舊上海作比較。近期向著金融方面發展一天比一天進步，而旅遊是發展得最好的。

黃清豐 沙官下5C

問：上海的旅遊業需要香港來的人才嗎？

答：要，因為她本人就是被上海旅遊局招聘過來的。上海當局就是看準港人在宣傳、公開、網絡、管理及籌劃方面的專長希望藉此帶動人才培訓及各方面的發展。

從上海二期課改反思香港於教育發展上的路向

在上海二期課改報告中，我們可以窺視到近十年中國對中小學基礎的目標和期望。

報告的第一大原則是重視素質教育、改變單一的課程模式為多元的課程模式、減輕過重的課業負擔；實施目標是要實現現代化教育方向，貫徹科技是關鍵、教育是基礎的原則。《中國教育改革和發展綱要》指出：“中小學要由「應試教育」轉向全面提高國民素質的軌道，基礎教育課程改革的趨勢亦漸漸轉向以學生發展為本的方向。這個教育發展的方向，與本地近年以來教改方向是不謀而合的。

二期課改報告中亦提及到好幾個實現素質教育的方法，例如在課改的理念上，報告提到教育策劃、課程設計會從強調“雙基”發展到“四基”——在注重基礎知識和基本技能的同時，還注重基本能力和基本態度的培養、注重創新精神、創造能力的培養，注意潛能的開發與人格塑造完美結合；加強道德教育和人文教育，加大人文學科課程的比例；注重綜合化課程，尤其是義務教育階段課程的綜合化，以克服分科教育的缺陷，使課程教材適應知識經濟、資訊社會的需要；期望突出以學生的發展為本，讓所有學生都能生動、活潑、主動地去學習和發展，以及以最大限度地開發學生的潛能，培養學生的創新精神和創造能力等，這些路向和香港或各國推行的教育改革中強調學生在學習時也必須注重知識、技能和價值觀方面的發展，大家理念相近。可見國家在教育的路向上亦已經與各先進發達地區同步向前，並漸漸取得成果。

若論兩地教改相異之處，當在執行方面。上海二期課程教材以外語和電腦學科要作為重點，教育當局、試點學校、優秀和特級教師等，共同協作，編制英語、電腦、新綜合科學、音樂、美術、勞技等新教材和軟體。另一個跟香港最重要的分別是，上海二期課改是在少數學校先行試驗的，教育當局建立課改研究基地、編訂新課程方案、編寫各學科教育改革的《行動綱領》，以宏觀整體課程結構的研究與微觀分科體系的研究相行並行、不斷深化，課程教材改革、考試評價改革。

二期課程非常重視師資培訓同步進行、由實驗學校把成功的經驗和教學方法推廣到其他學校。亦強調重視課程體系三級管理，試行國家課程、地方課程和學校課程，統一課程之餘亦會顧及地方和個別學校的獨特性。此外，在中、小學課程改革的同時，上海已啟動了幼兒教育的課程教材改革和推進特殊教育的課程教材改革。

看著祖國頂尖城市在教育的路向上高瞻遠矚，建構以面向21世紀、體現教育基本規律、突出以學生發展為本的新課程，不禁亦反思到香港在推行教育改革中困阻重重的現狀。事實上，若從宏觀角度看，兩地改革目標、理念一致，只是法子相異。縱觀執行教育改革的廣範性和策略，單從現況觀看，本地似乎仍須努力。眼看上海課改漸漸踏入收成期，亦盼望兩地教育改革最終能殊途同歸，達到素質教育的目標，培養出具多元思考能力，具廣闊視野的新一代。

北官 何少芬主任



出版：

沙田官立下午小學

北角官立小學

地址：

新界沙田新田圍村

香港英皇道888號

電話：

2605 3304

2561 7130

傳真：

2602 2489

2562 8814

網址：

www.stgps.edu.hk/pm

<http://www.npgps.edu.hk>

顧問：

黃翠嫻校長

鄧愛蓮校長

執行編輯：

黃麗嫦主任 陳錦輝主任

何少芬主任 李明佳主任

承印：

建業設計印刷公司